

ratiotec®

We support retail



Instruction manual CS 150 / CS 150 special
Bedienungsanleitung CS 150 / CS 150 special



Inhalt / contents

Seite / page

	Bedienungsanleitung	4 – 6
	Instructions for use	7 – 9
	Instrucciones de uso	10 – 12
	Mot d'emploi	13 – 15
	Istruzioni per l'uso	16 – 18



Bedienungsanleitung CS 150

Einleitung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für die Münzzählmachine coinsorter CS 150 von ratiotec entschieden haben. Mit dem Kauf dieses Qualitätsproduktes haben Sie eine gute Wahl getroffen. Mit diesem Gerät sind Sie in der Lage,

schnell und komfortabel Münzen zu zählen und zu sortieren. Für einen störungsfreien und fehlerlosen Betrieb lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Wir empfehlen außerdem, die Maschine einmal im Jahr warten zu lassen. Es wird ein jährliches maximales Zählvolumen von 0,4 Millionen Münzen empfohlen.

Allgemeine Vorsorgemaßnahmen

Gehen Sie vorsichtig mit dem Gerät um. Stellen Sie es nicht an einen zu warmen oder feuchten Ort. Setzen Sie die Maschine keinem direkten Sonnenlicht oder Regen aus. Stellen Sie

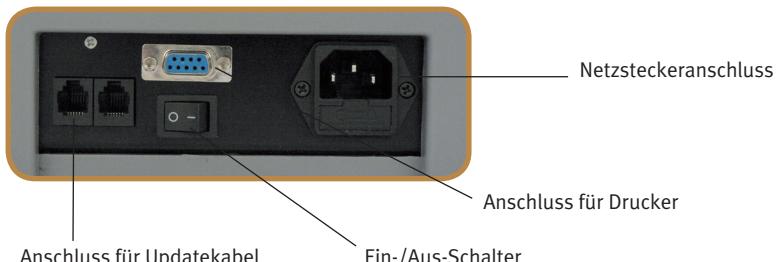
sie auf eine ebene und stabile Fläche. Geben Sie keine Banknoten oder andere Gegenstände in den Einzug. Lehnen Sie sich nicht über das Gerät, da sich sonst Haare oder Krawatten im Einzug verklemmen können. Gehen Sie sicher, dass die zu zählenden Münzen keine starken Verschmutzungen vorweisen.

Geräteansichten

Vorderseite



Rückseite





Bedienfeld



1. Druckertaste: Ausdruck der Zählergebnisse, lang: Öffnen des Einstellmenüs der Echtzeituhr
2. Auf/Ab: Navigieren in der Bündelübersicht
3. SAVE: Bündelwerte speichern
4. SET: Kurz: De-/Aktivieren der Bündelfunktion, lang: Öffnen der Bündelübersicht
5. START/STOP: Start/Stop des Zählvorgangs
6. C: Löschen der Zählergebnisse, Zurücksetzen der Bündelwerte
7. Zahlentasten: Einstellen von Bündelwerten, Zeit, Datum

Zählvorgang

Geben Sie die Münzen in die Münzschiüte. Starten Sie den Zählvorgang mit START/STOP. Während des Zählvorganges wird im Display die

Anzahl der gezählten Münzen je Sorte und die Gesamtsumme angezeigt. Mit START/STOP können Sie den Zählvorgang stoppen. Um die Zählergebnisse zu löschen, drücken Sie kurz die C-Taste. Nach dem Ausschalten der Maschine werden die Zählergebnisse automatisch gelöscht.

CS 150 special:

Die CS 150 special ist zum Zählen und Sortieren von nur 5 Münzsorten ausgelegt. Bitte achten Sie darauf, dass nur folgende Münzsorten richtig gezählt und sortiert werden können: 10 Cent, 20 Cent, 50 Cent, 1 Euro und 2 Euro. Andere Münzsorten werden falsch sortiert und führen zu falschen Zählergebnissen.

Bündelfunktion

Die Bündelfunktion ermöglicht es Ihnen, eine von Ihnen vorab bestimmte Menge Münzen (z.B. 10 Stück) abzuzählen, beispielsweise für Münzrollen. Drücken Sie dazu die SET-Taste für 2 Sekunden. Es öffnet sich eine Bündelübersicht, in der links die Stückelungen angezeigt werden. In der Mitte kann der eingestellte Bündelwert abgelesen werden und rechts ist die gezählte Stückzahl zu entnehmen.

Wählen Sie mit den Tasten ▲ und ▼ eine Stückelung aus und stellen Sie

über die Zahlentasten einen Bündelwert von 0 bis 999 ein. Mit C setzen Sie den Wert auf Null zurück. Mit SAVE bestätigen Sie Ihre Eingaben und verlassen die Übersicht. Aktivieren Sie die Bündelfunktion mit SET. Es wird „bat“ in der oberen Mitte des Displays angezeigt.

Wird der Bündelwert beim Zählen erreicht, stoppt das Gerät automatisch. Entfernen Sie die Münzen aus dem betroffenen Münzbecher und setzen Sie den Zählvorgang mit START/STOP fort. Zum Deaktivieren der Funktion drücken Sie SET. Die Bündelwerte bleiben im Hintergrund gespeichert und können bei einem erneuten Aktivieren der Bündelfunktion wieder genutzt werden.

Zählergebnisse ausdrucken

Durch kurzes Drücken der Druckertaste wird ein Ausdruck der Zählergebnisse auf dem angeschlossenen

Drucker ausgegeben. Es werden die Anzahl und der Wert pro Stückelung, die Gesamtanzahl und -stückelung sowie die aktuelle Uhrzeit / das aktuelle Datum ausgedruckt.



Zeit und Datum einstellen

Drücken Sie die Druckertaste für 5 Sekunden. Geben Sie zuerst die Uhrzeit mithilfe der Zahlentasten ein.

Um zur nächsten Zahl zu wechseln, drücken Sie die Druckertaste. Nachdem Sie die letzte Zahl geändert haben, verlassen Sie das Menü durch Drücken der Savetaste.

Reinigung

Die coinsorter CS 150 ist eine zuverlässige Münzzähl- und Sortiermaschine. Dennoch können Fehlermeldungen auftreten. Für einen einwandfreien Betrieb lassen Sie Ihre Maschine einmal jährlich von ratiotec warten und reinigen Sie Ihre ausgeschaltete Maschine regelmäßig mit dem optional erhältlichen Druckluftspray. Reinigen Sie auch den Maschineninnenraum, indem Sie die Münz-

schütté abnehmen. Schalten Sie die Maschine dazu aus und drücken Sie anschließend den grünen Punkt an der Rückseite der Maschine. Ebenfalls können Sie die optischen Sensoren mit einem nebelfeuchten Microfasertuch von Münzstaubablagerungen befreien.



Fehlerbehandlung

Sollten sich Münzen oder Fremdkörper im Gerät verklemmt haben, können Sie diese durch Abnehmen

der Münzschütté entfernen. Nehmen Sie dazu wie oben beschrieben bei ausgeschaltetem Gerät die Münzschütté ab.

Technische Daten

Funktionen	CS 150
Zählt Münzen / sortiert Münzen	✓ / ✓
Währung	Euro
Münzerkennung	Münz-Durchmesser
Geschwindigkeit	200 Münzen / Minute
Laufleistung	0,4 Millionen Münzen / Jahr
Kapazität Einzug	400 - 600 Münzen
Bündelfunktion	✓
Display	LC-Display
Optionen	Belegdrucker, Staubschutzhülle, Reinigungsset für Banknoten- und Münzzählmachinen
Abmessungen (l x b x h in mm)	135 x 16 x 16
Gewicht in kg	5,2



User manual CS 150

Introduction

Dear customer,

Thank you for deciding on the coin counting and sorting machine CS 150 from ratiotec. You made a good choice with the purchase of this quality product. With this device you will be able to count and sort coins both

quickly and easily. Please read the operating instructions through carefully to ensure a smooth and fault-free operation. We additionally recommend an annual maintenance of the product. The ideal counting volume is limited to 0,4 million coins per year.

Preventive measures

Please handle the device with care. Do not store the machine in a hot or humid place. Do not expose the machine to direct sunlight or rain. Operate the machine only on a flat and

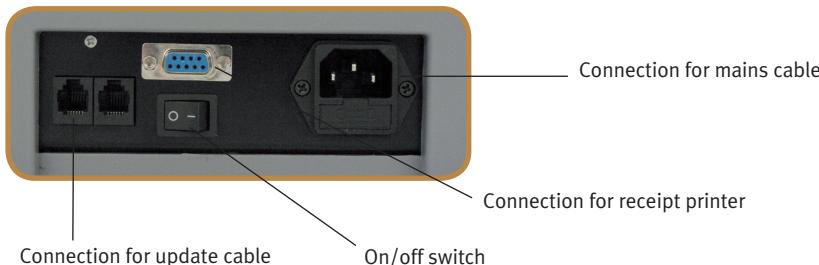
firm surface. Do not insert banknotes or other items, except coins, in the coin feeder. Do not lean over the device to avoid hair or ties getting stuck in the coin feeder. Make sure that the coins are not heavily soiled.

Device views

Front side



Rear side





Control panel



1. Printing key: Print counting results.
Hold: Open the settings menu of the real-time clock.
2. Up / Down: Navigate in the SET overview
3. SAVE: Save SET amount.
4. SET: Press: Activate / deactivate the SET function.
Hold: Open the SET overview.
5. START/STOP: Start/stop the counting process
6. C: Delete the counting results, delete the SET amounts.
7. Number keys: Set the SET amounts, time and date.

Counting process

Insert the coins in the coin feeder. Start the counting process by pressing START/STOP. During the counting process, the quantity of the

counted coins and the total sum will be shown on the display. You can stop the counting process with the START/STOP key. In order to delete the counting results, press the C key for a short time. After switching off the machine, the counting results will be deleted automatically.

CS 150 special:

The CS 150 special is designed for the counting and sorting of only 5 types of Euro coins. Please note that only the following types of coins can be counted and sorted by the machine: 10 cent, 20 cent, 50 cent, 1 Euro and 2 Euro. Other types of coins cannot be counted correctly and may therefore lead to incorrect counting results.

SET function

By using the SET function it is possible to count a preset number of coins (e.g. 10 pcs) from a bigger amount of coins, for instance to prepare coin rolls. Press and hold SET for 2 seconds to open the SET overview. The denominations will be displayed on the left side, the amount set for the SET can be seen in the middle column and the right column shows the quantity counted. Select a denomination and set a SET amount from 0 to 999 by using the number keys. By

pressing C, the SET amount will be reset to zero. Use SAVE to confirm your settings and close the overview. Activate the SET function by pressing SET. The top middle part of the display will show "Bat".

When the SET amount is reached during the counting process, the machine will automatically stop. Remove the coins from the correspondent coin cup and continue the counting process with START/STOP.

To deactivate the SET function, press SET. The SET amounts will remain saved and can be used again when activating the SET function again by pressing SET.

Print counting results

By pressing the printing key an overview of the counting results will be printed through the printer con-

nected. The receipt shows the quantity and value for each denomination, the total quantity and value and the current time/date.



Set time and date

Press and hold the printing key for 5 seconds. Enter the time by using the number keys. In order to change to

the next digit, press the printing key. After you have changed the last digit, you can close the menu by pressing the save key.

Cleaning

The coinsorter CS 150 is a reliable coin counting and sorting machine. However, errors may occur while using the device. For a trouble-free operation, we recommend an annual maintenance of the product and regular cleaning of the machine using compressed air (optionally available), a soft cloth or a brush. The inside of the machine should be cleaned too. To do so, switch off the machine and

open the coin feeder by pressing the green button at the back of the machine. Furthermore, dust depositions caused by the coin processing can be removed from the optical sensors by using a slightly damped microfibre cloth.



Error messages

In case of coins or foreign objects getting stuck in the machine, you can remove them by detaching the coin

feeder. Please do so as shown in the previous chapter once the device has been switched off.

Technical data

Functions	CS 150
Counts coins / sorts coins	✓ / ✓
Currency	Euro
Identification of coin sort	Coin diameter
Speed	200 coins / minute
Counting capacity	0,4 million coins / year
Feeder capacity	400 – 600 coins
SET function	✓
Display	LC-Display
Accessories	Receipt printer, dust cover, cleaning set for banknote counters and coin counters
Measurements (l x w x h in mm)	360 x 390 x 241
Weight in kg	5,2



Manual de usuario CS 150

Instrucciones

Estimado cliente,

Gracias por decidirse por la contadora y clasificadora de monedas CS 150 de ratiotec. Ha tomado una decisión acertada con la compra de este producto de calidad. Con este aparato usted puede contar y clasificar

monedas tanto rápida como cómodamente. Por favor lea las instrucciones de uso cuidadosamente para asegurar un funcionamiento libre de errores. Además le recomendamos llevar a cabo una revisión de mantenimiento anual. La capacidad ideal de conteo anual de este aparato asciende a 0,4 millones de monedas por año.

Cuidados preventivos

No guarde su aparato en un lugar cálido o húmedo. No exponga la máquina a la luz directa del sol o a la lluvia. Opere la máquina únicamente sobre

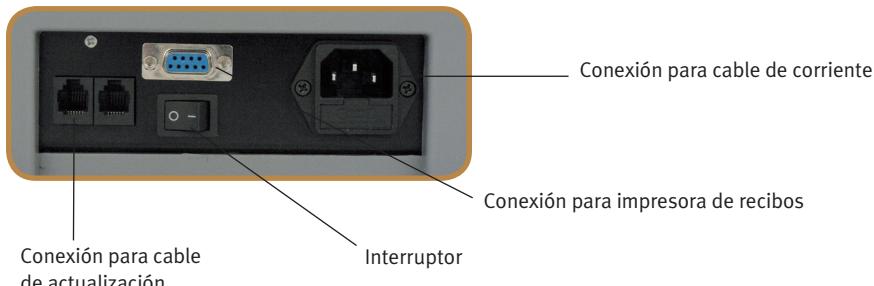
una superficie firme y lisa. No introduzca billetes u otros objetos en la ranura de entrada, excepto monedas. No se incline sobre el aparato, ya que su pelo o corbata podrían atascarse en la entrada de monedas.

Vistas del aparato

Vista frontal



Vista posterior



Panel de control



1. Tecla de impresión: Imprimir los resultados de conteo. Mantener: Abrir el menú de ajustes del reloj de tiempo real.
2. Arriba / Abajo: Navegar en la vista de lotes.
3. SAVE: Guardar las cantidades de lotes.
4. SET: Presionar: Activar o desactivar la función de lotes. Mantener: Abrir la vista de lotes.
5. START / STOP: Comenzar o detener el proceso de conteo.
6. C: Borra los resultados de conteo, borra las cantidades de lotes.
7. Teclado numérico: Ajusta las cantidades de lotes, hora y fecha.

Proceso de conteo

Introducir las monedas en la entrada de monedas. Comience el proceso de conteo presionando la tecla START/STOP. Durante el proceso de conteo, la cantidad de monedas contadas y

el valor total se mostrarán en la pantalla. Puede detener el proceso de conteo con START/STOP. Presione la tecla C para borrar el resultado de conteo. Tras apagar el aparato, los resultados de conteo se borrarán automáticamente.

CS 150 special:

La CS 150 special ha sido diseñada para el conteo y la clasificación de únicamente 5 denominaciones de monedas Euro. Sólo las siguientes denominaciones de monedas pueden ser contadas y clasificadas: 10 cént, 20 cént, 50 cént, 1 Euro y 2 Euro. Monedas de otras denominaciones no pueden ser contadas correctamente y pueden causar errores en el resultado de conteo.

Función lotes

Utilizando la función Lotes es posible contar una cantidad de monedas predeterminada (ej. 10 uds) de una cantidad de monedas mayor, por ejemplo para hacer un rodillo de monedas. Mantenga presionada la tecla SET durante 2 segundos para abrir la vista de lotes. En la parte izquierda de la pantalla se muestran las denominaciones, en el centro las cantidades seleccionadas de lotes y en la derecha las cantidades contadas. Utilice el teclado numérico para seleccionar una cantidad para el lote de 0 a 999. Presionando C la cantidad

del lote volverá a cero. Confirme los ajustes y cierre la vista de lotes con la tecla SAVE. Active la función presionando la tecla SET, en la parte superior central de la pantalla se mostrará "Bat".

Cuando se alcance la cantidad seleccionada de lote durante el proceso de conteo el aparato se detendrá automáticamente. Retire las monedas de la cazoleta correspondiente y continúe el proceso de conteo presionando START/STOP.

Para desactivar la función de lotes presione SET. Las cantidades de lotes seleccionadas permanecerán guardadas y podrán ser utilizadas nuevamente presionando SET.

Imprimir los resultados de conteo

Si presiona la tecla de impresión se imprimirán los resultados de conteo en la impresora conectada. El ticket

mostrará la cantidad y el valor de cada denominación, la cantidad y el valor total de las monedas contadas, así como la fecha y hora actuales.



Ajustar hora y fecha

Presione y mantenga la tecla de impresión durante 5 segundos. Introduzca la hora utilizando el teclado

numérico. Para pasar al siguiente dígito presione la tecla de impresión. Cuando haya ajustado el último dígito, cierre el menú presionando la tecla SAVE.

Limpieza

La contadora de monedas CS 150 es una máquina fiable para el conteo y clasificación de monedas. Sin embargo, pueden ocurrir ciertos errores durante el uso del aparato. Para asegurar un funcionamiento libre de errores recomendamos llevar a cabo una revisión de mantenimiento anual y la limpieza regular del aparato con aire comprimido (disponible de manera opcional), un paño suave o un

cepillo. El interior del aparato también debe ser limpiado. Para ello, apague la máquina y abra la entrada de monedas presionando el botón verde en la parte posterior del aparato. Adicionalmente, puede retirar el polvo depositado de los sensores ópticos durante el procesamiento de monedas utilizando un paño de microfibra suave levemente humedecido.



Mensajes de error

En caso de quedar monedas o cuerpos extraños atascados dentro de la máquina, los puede retirar sepa-

rando la entrada de monedas. Para ello, por favor proceda a retirar la entrada de monedas tal y como se muestra en el capítulo anterior, una vez haya desconectado el aparato.

Datos técnicos

Funciones	CS 150
Cuenta / Clasifica monedas	✓ / ✓
Divisa	Euro
Identificación de denominación	Diámetro de moneda
Velocidad	200 monedas / minuto
Volumen de conteo	0,4 millones monedas / año
Capacidad de entrada	400 – 600 monedas
Función Lotes	✓
Pantalla	LC-Display
Accesorios	Impresora de recibos, cubierta anti polvo, set de limpieza para contadoras de billetes y monedas
Medidas (l x al x an en mm)	360 x 390 x 241
Peso en kg	5,2

Notice d'utilisation CS 150

Introduction

Chère cliente, cher client,

Vous avez choisi la compteuse de pièces coinsorter CS 150 de ratiotec et nous vous en remercions. Vous avez fait le bon choix en achetant ce produit de qualité. Cette machine vous permet de trier et compter rapi-

dement et facilement les pièces de monnaie. Afin de garantir un fonctionnement optimal et sans failles de votre appareil, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation. En outre, nous vous conseillons de faire entretenir la machine une fois par an. Nous recommandons un volume de comptage max. de 0,4 million de pièces par an.

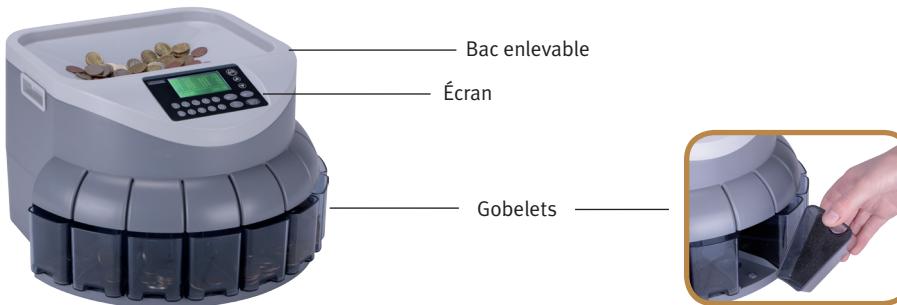
Mesures de précaution générales

Manipulez la compteuse de pièces avec précaution. Gardez l'appareil à l'écart de tout endroit trop chaud ou trop humide. N'exposez pas la machine à la pluie ou à la lumière directe du soleil. Disposez la machine sur une

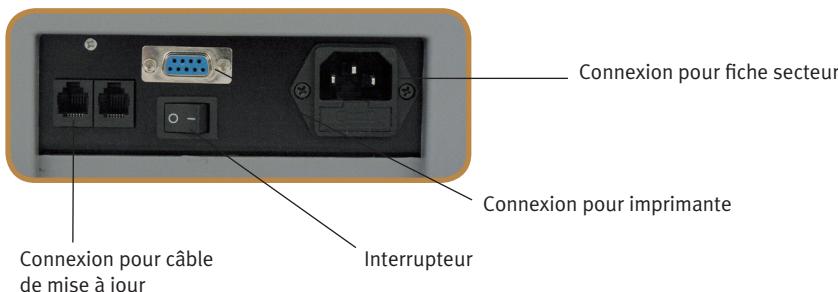
surface stable et plane. N'introduisez aucun billet de banque ou autres objets dans la fente d'insertion des pièces. Ne vous penchez pas au-dessus de l'appareil, pour éviter de coincer les cheveux ou cravates dans la zone d'insertion des pièces. Vérifiez que les pièces à compter ne sont pas trop encastrées.

Vues de l'appareil

Partie avant



Partie arrière





Panneau de commande



1. Touche IMPR.: Impression des résultats de comptage, pression longue: ouverture du menu de l'horloge temps réel
2. Haut / Bas: Navigation dans l'aperçu de la fonction lot
3. SAVE: Enregistrement des valeurs de lot
4. SET: Pression courte: activation / désactivation de la fonction lot, pression longue: ouverture de l'aperçu de la fonction lot
5. START / STOP: Marche / Arrêt du processus de comptage
6. C: Suppression des résultats de comptage, réinitialisation des valeurs de lot
7. Pavé numérique: Réglage des valeurs de lot, de l'heure, de la date

Procédure de comptage

Insérez les pièces dans la trémie. Lancez le processus de comptage avec la touche START / STOP. Au cours du processus de comptage le nombre de pièces comptées par lots et la somme

totale s'affichent à l'écran. Vous pouvez arrêter le processus de comptage à l'aide de la touche START / STOP. Pour effacer les résultats de comptage, appuyez brièvement sur la touche C. Les résultats de comptage s'effacent automatiquement lors de la mise hors tension de la machine.

CS 150 spécial:

La CS 150 spécial est conçu pour le comptage est tri uniquement de 5 valeurs de pièces Euro. Seulement les valeurs de pièces Euro suivantes peuvent être comptées et tries: 10 cent, 20 cent, 50 cent, 1 Euro et 2 Euro. Les pièces d'autres valeurs peuvent pas être comptées correctement et peuvent causer erreurs dans le résultat du comptage.

Fonction de mise en lots

La fonction de mise en lots vous permet de trier un nombre de pièces que vous aurez défini au préalable (par ex. 10 pièces), notamment pour réaliser des rouleaux de pièces. Appuyez sur la touche SET pendant 2 secondes. Une fenêtre avec un aperçu des lots s'ouvre, avec l'affichage à gauche de l'écran de la valeur individuelle de chaque lot de pièces comptées. Au milieu vous pouvez lire la valeur de lot présélectionnée et à gauche la valeur totale du nombre de pièces comptées. Sélectionnez à l'aide des touches ▲ et ▼ une valeur

individuelle par lot et définissez à l'aide du pavé numérique une valeur totale de billets comprise entre 0 et 999. Appuyez une fois sur la touche C pour remettre la valeur du compteur à zéro. Appuyez une fois sur la touche SAVE pour sauvegarder vos saisies et quitter l'aperçu. Activez la fonction de mise en lots à l'aide de la touche SET. Le paramètre « bat » s'affiche au milieu en haut de l'écran.

Dès que la valeur de mise en lots pré-programmée est atteinte, l'appareil s'arrête automatiquement. Retirez les pièces du gobelet de réception correspondant et poursuivez le processus de comptage à l'aide de la touche START/STOP. Appuyez sur la touche SET pour désactiver la fonction. Les valeurs de lot sont sauvegardées et restent affichées sur le fond de l'écran et peuvent être réutilisées lors d'une nouvelle activation de la fonction mise en lots.

Fonction de impression

En maintenant presée la touche d'impression s'imprimera un rapport des résultats de comptage, par

l'imprimante connectée. Le reçu montre le nombre et le total de chaque valeur, le nombre de monnaies et valeur totales ainsi que la date et l'heure actuels.

Manuale d'uso CS 150

Appuyez sur la touche d'impression pendant 5 secondes. Réglez tout d'abord l'heure à l'aide des touches

du pavé numérique. Pour passer au chiffre suivant, pressez la touche d'impression. Après avoir modifié le dernier chiffre, quittez le menu en pressant sur la touche SAVE.

Nettoyage

La compteuse-trieuse de pièces coin-sorter CS 150 présente une haute fiabilité de fonctionnement. Néanmoins des messages d'erreur peuvent survenir. Pour un fonctionnement optimal, faites réviser votre machine au moins une fois par an par ratiotec et nettoyez-la régulièrement lorsqu'elle est éteinte avec la bombe d'air comprimé disponible en option. Nettoyez également l'intérieur de la machine

en retirant le réceptacle de pièces. Mettez la machine hors tension puis appuyez sur le point vert situé sur le panneau arrière de la machine. En outre, vous pouvez retirer le poussière déposé sur les capteurs optiques pendant le comptage et tri de pièces avec un tissu légèrement humidifié.



Gestion des pannes

Pour éliminer les éventuelles pièces coincées ou corps étrangers dans l'appareil, retirez-les en soulevant le

réceptacle supérieur. Veuillez pour cela retirer le réceptacle de pièces lorsque la machine est éteinte.

Données techniques

Fonctions	CS 150
Comptage / triage de pièces	✓ / ✓
Devises	Euro
Identification de pièces	Par diamètre
Vitesse	200 pièces / minute
Capacité du comptage	0,4 million de pièces / an
Capacité bac d'insertion	400 - 600 pièces
Fonction lot	✓
Affichage	Affichage LCD
Options	Imprimante thermique de tickets, couverture anti-poussière, set de nettoyage pour des compteuses de pièces et billets
Mesures (l x l x h en mm)	360 x 390 x 241
Poids en kg	5,2



Manuale d'uso CS 150

Introduzione

Gentile cliente,

Grazie per aver scelto la macchina di conteggio monete coinsorter CS 150 di ratiotec. L'acquisto di questo prodotto di qualità rappresenta un'ottima scelta. Con questo prodot-

to si potranno contare e dividere le monete in modo veloce e comodo. Per un funzionamento privo di anomalie, si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Inoltre, si consiglia una manutenzione annuale del prodotto. La capacità di conteggio ideale è di 0,4 milioni di monete all'anno.

Avvertenze

Trattare la macchina con precauzione. Evitare ambienti umidi o troppo caldi. Non esporre la macchina alla luce solare diretta o alla pioggia. Posizionare la macchina su un fondo piano e solido. Non inserire bancon-

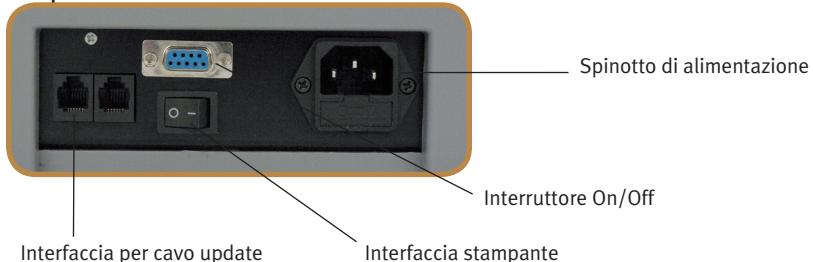
te o altri oggetti tranne le monete nell'ingresso delle monete. Non appoggiarsi sulla macchina, altrimenti capelli o cravatte si potrebbero inceppare nell'ingresso delle monete. Assicurarsi che le monete previste per il conteggio non presentassero tracce di residui o sporcizia intensa.

Parti del dispositivo

Lato anteriore



Lato posteriore





Pannello di controllo



1. Tasto di stampa: Stampare i risultati di conteggio. Tenere premuto: Apri il menu d'impostazioni d'ora e data.
2. Su/Giù: Navigare nel menu
3. SAVE: Salvare le quantità di Auto-Stop
4. SET: Premere: Disattiva/attiva la funzione Auto-Stop. Tenere premuto: Apri la tabella che mostra le quantità di Auto-Stop.
5. START/STOP: Inizia o ferma il processo di conteggio
6. C: Cancella i risultati di conteggio, cancella le quantità dei pezzi impostate in funzione Auto-Stop a o.
7. Tastiera numerica: Modificare le quantità di Auto-Stop, l'ora e la data

Conteggio monete

Inserire le monete nel cestello monete. Premere il tasto START/STOP per avviare il conteggio. Durante il processo di conteggio, la quantità dei singoli tipi di monete e l'importo

totale vengono mostrati sul display. Premere nuovamente il tasto START/STOP per interrompere il conteggio. Premere brevemente il tasto C per cancellare i risultati di conteggio. Dopo di aver spento la macchina, i risultati di conteggio vengono automaticamente cancellati.

CS 150 special:

Il CS 150 special è stato disegnato per il conteggio e la classificazione di solo 5 tipi di monete. Si prega di notare che il CS 150 special conta e divide solamente i seguenti tipi di monete in modo corretto: Monete da 10 centesimi, da 20 centesimi, da 50 centesimi, da 1 euro e da 2 euro. Altri tipi di monete non saranno divisi in modo corretto e dunque provocano risultati di conteggio incorretti.

Funzione Auto-Stop

Utilizzando la funzione Auto-Stop è possibile contare e fermare la macchina ad un numero prestabilito di monete (ad esempio 10 pezzi), come anche formare rotoli di monete. Tenendo premuto il tasto BATCH per 2 secondi viene visualizzata la tabella che mostra le quantità di Auto-Stop sulla sinistra, il quantitativo predefinito di Auto-Stop in mezzo e la quantità dei pezzi contati sulla destra. Scegliere un quantitativo usando i tasti ▲ e ▼. Selezionare una quantità dei pezzi da 0 a 999 usando la tastiera numerica. Premendo il tasto C, la

quantità dei pezzi viene impostata sul valore 0. Confermare le impostazioni ed uscire dalla tabella che mostra le quantità di Auto-Stop premendo il tasto SAVE. Attivare la funzione Auto-Stop premendo il tasto BATCH, nella parte superiore centrale del display viene visualizzato „bat“.

Al raggiungimento della quantità preimpostata la macchina si ferma automaticamente. Rimuovere le monete dalle vaschette e proseguire con il conteggio premendo il tasto START/STOP. Premere di nuovo il tasto BATCH per disattivare la funzione Auto-Stop. Le quantità preimpostate dei pezzi rimangono salvati nello sfondo e possono essere riutilizzati quando la funzione Auto-Stop viene nuovamente attivata.

Funzione di stampa

A fine conteggio, premendo brevemente il tasto di stampa con stampante (opzionalmente disponibile) collegata, verrà stampata la distinta

di conteggio. Lo scontrino stampato mostrerà la quantità ed il importo per ogni taglio, l'importo totale come anche l'ora e la data attuale.



Regolare l'ora e la data

Premere il tasto di stampa per 5 secondi. Immettere prima l'ora usando la tastiera numerica. Per passare al

numero successivo, premere il tasto di stampa. Dopo di aver attualizzato l'ultimo numero, uscire dal menu premendo il tasto SAVE.

Pulizia

Il coinsorter CS 150 conta e seleziona velocemente tutti i tipi di monete Euro in maniera molto affidabile. Ciò nonostante possono comparire messaggi di errore. Per un funzionamento regolare consigliamo una manutenzione annuale del prodotto come anche una pulizia regolare a macchina spenta usando il spray all'aria compressa (opzionalmente disponibile). Spegnere la macchina e

scollegare il cavo di alimentazione prima di pulirla. Si consiglia di pulire anche l'interno levando il coperchio e premendo poi il tasto verde al lato posteriore dell'apparecchio. Inoltre, si può rimuovere la polvere sui sensori ottici causata delle monete usando un drappo in microfibra leggermente umettato.



Errori

In caso che monete o corpi estranei rimangono incastrate nella macchina, si può estrarre levando il coperchio. A

questo scopo spegnere la macchina e levare il cestello per le monete come descritto sopra.

Dati tecnici

Funzioni	CS 150
Contare monete / selezionare monete	✓ / ✓
Valuta	Euro
Riconoscimento di monete	Diametro delle monete
Velocità	200 monete / minuto
Capacità di conteggio	0,4 milioni monete / anno
Capacità carico	400 - 600 monete
Funzione Auto-Stop	✓
Display	LC-Display
Opzioni	Stampante, copertina antipolvere, kit di pulizia per conte banconote e conta e dividì monete
Misure (l x l x h in mm)	360 x 390 x 241
Peso in kg	5,2



European Standard concerning the waste from electrical and electronic equipment (WEEE) (European Union only)

-D- Dieses Gerät darf, lt. Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) nicht über den Haus-/Restmüll entsorgt werden. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag bei der Ressourcenschönung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät zur Entsorgung an uns zurückzusenden:

ratiotec GmbH & Co. KG, Max-Keith-Str. 66, 45136 Essen, Deutschland

-GB- This equipment is marked with the above recycling symbol. It means that at the end of the life of the equipment you must dispose of it separately and not place it in the normal domestic unsorted waste stream. Please send it back to the distributor. This will benefit the environment for all.

-IT- Questo apparecchio è contrassegnato con il simbolo di riciclaggio. Questo vuol dire che l'apparecchio deve essere smaltito presso un punto di smaltimento specifico. In alternativa potete riconsegnarlo al distributore. Un ambiente pulito è a beneficio di tutti.

-E- Este equipo está etiquetado con el símbolo de reciclado que puede verse arriba. Esto quiere decir que al final de la vida del equipo, éste debe ser llevado a un punto de recogida específico para equipos electrónicos, o mandado detrás al distribuidor. Esto beneficiará al medio ambiente para todos.

-FR- Cet équipement est marqué par le représenté ci dessus. Cela signifie, qu'en fin de vie, cet équipement ne doit pas être mélangé à vos ordures ménagères, mais doit être déposé dans un point de collecte prévu pour les déchets des équipements électriques et électroniques ou retourner cet équipement à votre marchand spécialisé. Votre geste préservera l'environnement.



We support retail

ratiotec GmbH & Co.KG

Max-Keith-Str. 66
45136 Essen

Fon: +49 (0)2 01 / 3 61 49 - 0
Fax: +49 (0)2 01 / 3 61 49 - 26

www.ratio-tec.de
info@ratio-tec.de

ratiotec Italia S.r.l.

Piazzale Stazione Centrale 24/25
Ovada 15076 (AL)

Fon: +39 0143 1509016
Fax: +39 0143 1509019

www.ratio-tec.it
info@ratio-tec.it